





## **soirée "poésies en mouvement #8 - fêlure/ failure**

un spectacle produit par l'Association makaronic  
au Théâtre du Galpon (Genève), le 16 novembre 2017 à  
19:00 heures

### **thématique**

Il y a dans la fêlure l'évidence d'un défaut et la promesse d'une ouverture.  
Cette tension, que notre hésitation à traduire le terme en anglais: flaw / failure,  
rejoue par l'étymologie et par le son, Makaronic l'a proposée aux artistes et  
performers comme thème de poésies en mouvement #8

### **contact**

makaronic.ch  
info@makaronic.ch  
pour le comité: Pierre Dunand Filliol  
079 405 71 16

## survol des soirées précédentes

**makaronic**, association de défense et illustration des formes mobiles et stables de la poésie verbale-vocale-numérique-sonore-visuelle, a produit 7 soirées « poésies en mouvement » :

#1 À l'instigation du groupe de poésie sonore TUNNAL (Alexa Montani, Colette et Günther Ruch, Marina Salzmänn), la première des soirées **pem** (poésies en mouvement) avait rassemblé le 27 novembre 2010 sur la scène du Contretemps son lot de créateurs pour une première confrontation de formes poétiques inédites.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem1.0.10.html>

#2 Le 17 novembre 2011 à Contretemps, **makaronic** reprenait à sa charge l'organisation de la seconde soirée **pem** dédiée au thème du « dialogisme », permettant de poursuivre l'exploration artistique et d'élargir la confrontation à des artistes d'autres horizons : arts vidéo, arts numériques, musique... et d'autres provenances : étudiants de la HEAD – Genève, de l'Université de Genève (infolipo), poètes européens.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem2.0.11.html>

#3 Le 22 novembre 2012 à Contretemps, **makaronic** produisait la troisième soirée **pem** intitulée « composé/Improviser », élargissant encore son horizon en faisant appel à des artistes provenant de l'électroacoustique, de la performance ou du VJ (video-jockeying).  
<http://makaronic.ch/evenements/pem3.0.12.html>

#4 Le 20 novembre 2013, **makaronic** signait, pour sa quatrième soirée accueillie à l'Usine Kugler, un hommage à Ferdinand de Saussure dont était commémoré cette année-là le 100e anniversaire de la mort, en invitant 11 intervenants à élaborer le rapport que leur pratique poétique entretenait avec l'héritage saussurien. **makaronic** y faisait appel pour la première fois à des scientifiques, sous la forme de conférences-performances.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem4.0.13.html>

#5 Le 20 novembre 2014, **makaronic** produisait la cinquième version de **pem**, intitulée « patatrans(e) », sur les motifs croisés de la transe et de la transformation. La programmation de 12 performances aux profils esthétiques très variés s'est déroulée au Sud des Alpes (AMR) : performances de danse, de musique spatialisée, concrète, faisant recours à des instruments totalement originaux.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem5.0.14.html>

#6 Le 26 novembre 2015, **makaronic** organisait la sixième édition de **pem** sous l'injonction de Christian Dotremont : « vouvoie le papier, tutoie la plume ». Athenée 4 accueillait ainsi une programmation de 8 performances et, fait notoire, de 4 installations sonores et visuelles comme autant de variations esthétiques sur les thèmes du support et de l'outil de création.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem6.0.15.html>

#7 Le 3 novembre 2016, **makaronic** organisait la septième édition de **pem** accueillie dans la fonderie de l'Usine Kugler, avec le thème : « confessions ». 2 installations par des artistes locaux et internationaux et 11 performances ont

constitué le programme de cette soirée dédiées aux reformulations, en gestes contemporains, du dispositif énonciatif en lequel consiste la confession.  
<http://makaronic.ch/evenements/pem7.0.16.html>

## **programme de la soirée du 16 novembre 2017**

19:00 heures: ouverture des portes du Galpon et visite des installations

Andréa Borghi: installation sonore "discomateria"

Peter McCarey: installation sonore "b-scanner"

19:30 heures début de la soirée

1 Andrea Borghi (I) - "crettographia"

2 Sebahat Erdem, Yilmaz Beyazgül, Ramazan Baytar (TU) - "voix & chants kurdes"

3 Colette Ruch (CH) "entre les lignes"

4 Estelle Niklès van Osselt (CH) - "craquelures, fissures et traces ou le défaut érigé en art dans l'esthétique asiatique"

5 Claire Forclaz (CH) - "cow coutume"

entre-acte (30 minutes)

6 Anne Kawala (F) - "auriculafère"

7 Alexa Montani (CH) - "infinity" de Jacques Demierre

8 Peter McCarey (CH/SL) - "first experimental contact b-scanner British patent no. 863.874 (1958)" - installation sonore

9 Pierre Dunand Filliol (CH) - "voix cassées - voies ouvertes"

10 Yann Marussich (CH) - "12 minutes et 34 secondes pour battre la brèche"

fin de soirée au foyer du Galpon

## Andrea Borghi - "crettographia" (I)

dispositif électronique, disques, traitement de signal  
installation plastique et sonore "discomateria"

note d'intention

"Crettografia" est placée sous le signe d'Alberto Burri (artiste franco-italien 1915-1991). Comme lui, je tire parti de surfaces irrégulières où fêlures et accidents sont au premier plan. Différents matériaux (résines, plâtre, colles vinyliques, etc) sont produits sous forme de disques au format 33 tours puis lues par un procédé de transduction analogue à celui qui est utilisé pour lire un disque vinyl. Ce déchiffrage (au sens de lecture musicale) de substrats physiques discontinus fait entendre l'imperfection des matériaux utilisés.

La pièce se situe à mi-chemin entre l'oeuvre plastique et la génération de matières sonores électroniques.

Une installation sonore comprenant une douzaine de différents disques, "Discomateria" illustrera le procédé plastique utilisé pour créer ces matières.

bio

Andrea Borghi (1974) est artiste sonore et compositeur de musique électroacoustique basé à Pietrasanta, Lucca (Toscane, Italie). Diplômé de l'Ecole des Beaux-arts de Carrare, sa formation musicale (piano, composition, musique électronique) s'est déroulée au Conservatoire Giacomo Puccini de La Spezia (Toscane, Italie). Ses travaux récents se concentrent sur les mutations de surfaces sonores ("Discomateria"). Il anime un groupe de musique improvisée ("vipcancro") et dirige un label de disques ("lisarecords").

Il se produit régulièrement aussi bien en Italie qu'internationalement et expose ses oeuvres plastiques dans nombreux de lieux.

Enfin il est titulaire du premier prix de "Radical dB 2016", dans la catégorie artiste multimedia.

En parallèle à sa carrière de musicien, il enseigne au Ministero della Pubblica Istruzione.



sites

<http://borghi74aa.blogspot.it>

[https://www.facebook.com/profile.php?](https://www.facebook.com/profile.php?id=100010288113964)

[id=100010288113964](https://www.facebook.com/profile.php?id=100010288113964)

<https://soundcloud.com/andreaborghi>

## Pierre Dunand Filliol - "voix cassées - voies ouvertes" (CH)

musique concrète, live electronics; vidéo

note d'intention

la pièce proposée tente de faire entendre différentes performances vocales tirant parti des caractéristiques chaotiques ou extrême de la voix - des fêlures ou cassures de la texture vocale présentes dans nombre de documents ethnographiques. De brefs extraits de cris, effets de gorge, chants dans dans les extrêmes de la tessiture vocale sont mixés avec une trame électronique, cette dernière constituant le bruit de fond des mondes sur lesquels se détache la voix humaine.

La thématique de l'ouverture est présente dans ma recherche sous la forme d'une hypothèse: les modulations vocales non verbales vers les extrêmes s'ouvrent sur le sacré, la nature, l'univers.

Une vidéo accompagnera cette performance et sera faite semblablement d'entre-visions d'images ethnographiques sur un fond de formes abstraites.

Le corpus de documents utilisés est gracieusement mis à disposition par le Musée d'ethnographie (MEG) de Genève. Nous saisissons l'occasion pour remercier Madame Madeleine Leclair, conservatrice du Département d'ethnomusicologie.

bio

artiste sonore, compositeur et enseignant, Pierre Dunand Filliol travaille et vit à Genève; licencié en histoire de l'art, littérature du moyen âge français et littérature américaine, il a étudié le piano et l'orgue à l'Institut Jacques Dalcroze et, plus tard, les musiques électroacoustiques au Conservatoire populaire; il a fondé un atelier de facture de clavecins à l'ancienne où pendant plus de dix ans il a produit des instruments; ses activités se sont orientées ensuite vers les pédagogies du numérique; comme compositeur et chercheur, ses productions relèvent des "sons fixés" (musique concrète), de la synthèse musicale, de la transduction sonore et de la musique algorithmique;

comme musicien-improvisateur, il met en oeuvre des générateurs sonores algorithmiques, des instruments de synthèse sonore, le traitement de signal, et la vidéo.



sites

<http://atelierpdf.com>

<https://soundcloud.com/atelierpdf>

<https://vimeo.com/pdunandf/videos>

<https://www.facebook.com/pdunandf>

## Claire Forclaz - "cow coutume" (CH)

théâtre

note d'intention

Dans l'essai que je propose, l'échec (failure) réside dans le fait de parler sans que les mots puissent rendre compte de la pensée qu'on veut exprimer. Je vois la fêlure dans cet handicap humain à tenter de se faire comprendre. Mais est-ce primordiale? Quel langage puis-je créer si je laisse de côté le sens et la logique et que j'assume simplement ce qui s'articule ?

Je vais travailler sur la déconstruction du langage et retranscrire ma recherche dans une performance poétique sonore.

bio

Claire Forclaz étudie le théâtre à Genève où elle passe par le conservatoire puis l'école Serge Martin. Depuis lors elle a joué sous la direction de Sylviane Tille, Lucile Carré, Camille Giacobino, Robert Sandoz et on l'a vue en performeuse dans les Hors-lits à Genève, au Palais Mascotte. Elle fonde la compagnie hyper super en 2015 avec Alice Berger. Depuis lors, elle continue sa recherche d'écriture de conte poétique et sonore. Elle crée DELTA DU DOUTE en 2016, puis RACINE CARREE DU DOUTE en 2017, à Genève. Ses travaux continuent au travers de résidences d'écriture.

sites

<https://www.facebook.com/claire.forclaz>



## Anne Kawala - "auriculafère" (F)

lecture performée

bio

née en 1980, diplômée des Beaux-Arts de Lyon, le travail d'Anne Kawala interroge les rapports qu'entretiennent, anthropologiquement, historiquement, politiquement, formellement, oralité et scripturalité. Cette recherche se traduit à la fois par des publications papiers et des formes performées. Elle collabore également avec musicien,nes, metteur,ses en scène et chorégraphes. Récemment, elle a publié "Au cœur du cœur de l'écrin" (Lanskine, 2017).

sites

<http://anne.kawala.free.fr/performances2.html>

<https://head.hesge.ch/art/anne-kawala-voix-off/>

<http://www.dailymotion.com/video/ximx6y>





## **Estelle Niklès van Osselt - "craquelures, fissures et traces ou le défaut érigé en art dans l'esthétique asiatique" (CH)**

conférence avec diaporama

note d'intention

On raconte que c'est en s'inspirant des empreintes laissées par les pattes des oiseaux sur le sable que l'un des personnages de la mythologie chinoise aurait inventé l'écriture. Par la suite, c'est dans les fissures de plastrons de tortue chauffés que l'on cherchait à lire la faveur du sort. Il n'est donc pas étonnant que cette civilisation construite, dès ses balbutiements, sur une observation minutieuse de traces diverses ait poursuivi son histoire en leur accordant une importance particulière. On retrouve cette passion dans la production céramique notamment, qui va plus tard essaimer en Corée et au Japon. C'est dans ce domaine que la culture du défaut, à craquelures, fissures, brisures ou traces, à accidentelle, programmée ou contrôlée, va trouver en Asie sa plus parfaite expression.

bio

Estelle Niklès van Osselt est conservatrice à la Fondation Baur, Musée des Arts d'Extrême-Orient de Genève. Elle a travaillé pour la Fondation d'art contemporain chinois Guy & Myriam Ullens et leur centre d'art UCCA de Pékin, ainsi que le Centre d'art contemporain de Genève. La rédaction de sa thèse l'a menée à la découverte des mécanismes de construction des images chinoises dont l'ouvrage Cinq Bonheurs, messages cachés des décors chinois (2011) fait la synthèse. Aujourd'hui, elle poursuit ses recherches sur la rencontre et la confrontation des cultures occidentale et extrême-orientale, dont les deux livres L'Asie rêvée, dans les collections Baur et Cartier (2015), ainsi que L'Aventure chinoise, une famille suisse à la conquête du Céleste Empire (2017) sont le fruit.

site

<https://www.facebook.com/estelle.vanosselt>

<https://www.amazon.fr/Estelle-Nikles-van-Osselt/e/B005ZKEAT2>



# Yann Marussich - "12 minutes et 34 secondes pour battre la brèche" (CH)

performance

note d'intention

Créer une fêlure. Une brèche. Dans le sens premier. Une brèche dans la matière.

Mon travail artistique se porte aujourd'hui sur un nouveau cycle, celui du béton. Je vois le monde à travers une couche de béton. Sommes-nous prisonniers du béton? Il faut que je l'apprivoise. Que je tourne autour. Et que j'explore toutes ses facettes. Je prévois ce cycle sur une durée de deux ans au moins, avec des étapes dans d'autres pays.

La fêlure est la première étape. L'approche par l'extérieur. Une approche que je mets en scène en incarnant l'approche. Je coulerai en public un bloc de béton. J'attendrai qu'il sèche, en y insérant un cône en bois mouillé. Une fois le béton sec (utilisation de béton à prise rapide), je frapperai avec une masse le cône afin que celui-ci provoque une fêlure. Fissure. Fin de la performance.

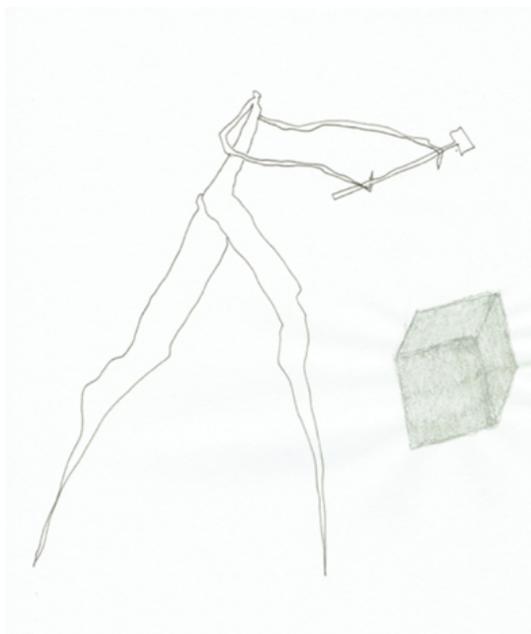
Une fêlure dans le béton symbolise la fissure de notre société. La fissure qui pourrait offrir une libération nous donne au moins une ouverture.

"Je cherche une fêlure pour être brisé." Georges Bataille

bio

Depuis 1989, Yann Marussich (né en 1966) a signé une trentaine de performances et de chorégraphies diffusées dans toute l'Europe, en Amérique du Sud et en Asie. De 1993 à 2000, il évolue parallèlement dans le domaine de la programmation artistique en tant que directeur du Théâtre de l'Usine (Genève) où il programme presque exclusivement de la danse contemporaine et plus spécifiquement des nouvelles formes d'expression. Il a également été le fondateur de l'ADC Studio (Genève) créé en 1993.

Aujourd'hui, il se consacre exclusivement à la performance. En 2001, il signe Bleu Provisoire, sa première pièce totalement immobile. Depuis, il s'enfonce dans l'introspection et la maîtrise de l'immobilité tout en confrontant son corps à diverses sollicitations, voire agressions : c'est là que se situe l'espace poétique du performeur, dans un contraste souvent violent entre ce que son corps subit et une impassibilité absolue d'où transparaît une grande quiétude. Son champ d'exploration se situe entre le body art et le bio art. Ses dernières pièces – des performances solos, qu'il considère comme un genre à part entière – ont été présentées dans de nombreux lieux et festivals.



site

<http://www.yannmarussich.ch>

## Alexa Montani - "Infinity" de Jacques Demierre (CH)

piano et voix

note d'intention

Une fêlure. L'amorce d'une déchirure dans l'épaisseur de la matière. Il faut parfois du temps, beaucoup de temps, pour qu'un espace, un interstice se crée, et qu'y naisse une nouvelle forme, émergente d'entre les berges de la plaie qui s'écartent. Rupture intimement vécue.

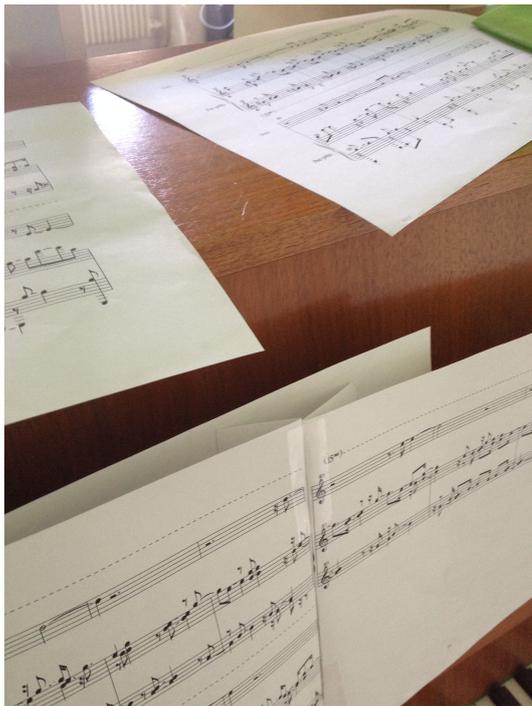
Depuis quelques temps, j'ai une affinité particulière pour les pièces de piano où une voix propre, individualisée, autonome, émerge des sons de piano. Elles lui ouvrent un espace sonore. Infinity fait partie de ces pièces.

bio

Alexa Montani est pédagogue et musicienne. Elle se produit dans différents contextes allant de concerts de musique improvisée à la poésie sonore en passant par l'interprétation de musiques écrites.

site

<https://www.facebook.com/alexa.montani.9?fref=nf>



## Colette Ruch - "entre les lignes" (CH)

vidéo

note d'intention

il n'y a pas de récit

il y a des moments d'observation

il y a mise en forme / manipulation de ces moments

il y a de l'interruption



# Sebehat Erdem, Yilmaz Beyazgül - "la valise couleur marron" et "chants d'exil" (TU)

dits et voix kurdes

notes d'intention:  
pour le conte (Yilmaz Beyazgül)

## La valise de couleur marron

*Le premier mois de l'année 1994, je suis à Izmir et je me prépare pour l'Europe. Je me rends à Kemeralti pour acheter une valise que j'avais vue auparavant. Je dis bonjour au vendeur et je lui fais savoir que je voudrais cette valise. Puis, sans trop en parler, je la prends et je sors. Je range mes espoirs et mes réflexions dans cette valise de couleur marron pour plus tard prendre le bus en direction d'Ankara sur le chemin de l'Europe.*

*C'est avec cette même valise que Serhat marche dans la cours de l'Académie de la culture kurde à Dusseldorf en disant "un adieu à tous". Il repart pour le Kurdistan muni de cette dernière.*

*Deux ans plus tard, j'apprends que Serhat a été tué par l'Etat turc alors qu'il faisait un documentaire à la montagne. Il est tombé dans une embuscade et est mort en martyr.*

*En songeant à tout cela, je me surprends à penser que cette valise de couleur marron m'avait conduit à l'exil alors que lui elle l'a conduit à la mort. Ce souvenir m'occupe l'esprit que je le veuille ou non.*



*Je "défais" la valise et une histoire surgit soudainement: un homme court au bord de la mer et voit un autre homme qui ramasse des méduses et les rejette dans la mer. Le coureur demande à l'autre ce qu'il fait et celui-ci lui répond: "Le soleil se lèvera tout à l'heure, les rayons du soleil feront périr les méduses. Je tente de les sauver."*

*L'homme qui fait du jogging lui dit qu'il est fou parce que la plage fait 200 mètres de largeur et 5 km de longueur. Cela ne sert à rien.*

*Mais l'homme qui tente de sauver les méduses lui répond qu'il sait déjà cela et continue.*

*J'y ai réfléchi longuement. N'est-ce pas là l'histoire d'Alan, l'enfant qui s'est noyé dans la mer Egée alors qu'il frappait à la porte de notre cœur ? Combien de morts depuis sur ce passage-là?*

*J'y ai réfléchi à maintes reprises. Il ne faut pas donner d'importance à nos différences mais valoriser nos points communs. Ainsi on peut faire un jardin multicolore de ce monde. C'est faisable. C'est possible.*

*Nazim Hikmet, le poète le dit ainsi:  
"Vivre comme un arbre, solitaire et libre,  
Et comme une forêt, fraternellement."*

pour les chants (Sebehat Erdem)

## chants kurdes d'exil

sites

<https://youtu.be/b4Hz8J4fV3k>

<https://www.facebook.com/sebahat.erdem.56>